



**Das kleine Blau und das kleine Gelb**

Leo Lionni, Oetlinger, 1994

Traduit de l'italien

Une version simplifiée de l'histoire est présente dans le document d'accompagnement (programmes 2002). Ce thème de la différence et son traitement poétique avec la technique de papier déchiré reste d'actualité.

**Cycle 3 :** élèves confirmés



**Klopf an**

Nadia Tidholm, Hanser, 2002

traduit du suédois

Qui frappe à la porte ? Derrière chaque porte se trouve une scène illustrée par des animaux qui mangent, jouent, se lavent les dents, dorment. Et derrière la dernière porte ? Une invitation à refaire le voyage

**Cycle 2 :** Après un travail sur les couleurs, les animaux et les actions, c'est l'occasion de les revoir dans le contexte d'une histoire simple.



**Die Königin der Farben**

Jutta Bauer, Beltz & Gelberg, 1998

Primé à sa sortie, ce livre revisite la thématique des couleurs. La reine Mawilda appelle ses sujets, les couleurs. A chaque couleur correspondent des sentiments.

**Cycle 3 :** C'est l'occasion de travailler les adjectifs liés aux sentiments avec un texte simple.



**Was machen die Mädchen ?**

Nikolaus Heidelbach, Beltz & Gelberg, 1993

En suivant le principe de l'abécédaire, D'Antraut à Zeralda, les filles font des trucs de filles mais si on regarde les illustrations, qu'est-ce qui s'y cache?

**Cycle 3 :** les prénoms « typiquement allemands », des verbes d'action.



**Was machen die Jungs?**

Nikolaus Heidelbach, Beltz & Gelberg, 1999

Conçu sur le même principe que l'album précédent, chaque double page est consacrée à une lettre. Ce que font ces garçons-là est illustré avec moquerie et ironie. Mordante, loin des paradis enfantins.

**Cycle 3 :** idem



**Hund und Katze**

Konstanze Spengler, Hinstorff, 2010

Comment deux personnes que tout oppose peuvent-elles finalement s'apprécier. Lui, le chien qui aime ses petites habitudes, elle, la chatte qui aime la nouveauté. Lui, qui se complait à sentir l'odeur de ses chaussettes sales, elle, qui aime l'ordre.

**Cycle 2 & 3** : une même formulation tout au long du livre avec les préférences de lui et d'elle.